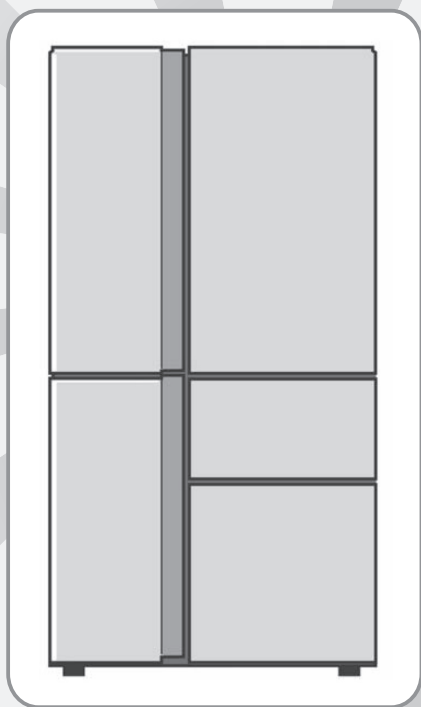


# SHARP

## הוראות הפעלה

למקרר 5 דלתות עם מקפיא תחתון

דגמים:



SJ-9830

SJ-9831

SJ-9832

SJ-9730

SJ-9731

SJ-9732

SJ-9733

SJ-9734

SJ-9630

המונח Plasmacluster והאיור של אשכול הענבים שלעיל הם סימנים מסחריים רשומים של SHARP Corporation



ראלקו מוצרי צריכה בע"מ  
המצודה 31, אזור 5800174





2101!

**ראלקו מוצרי צריכה בע"מ**  
המצודה 31, אזור 5800174



## לקוח נכבד !

קבוצת ראלקו מברכת אותך לרגל רכישת מוצר חשמלי זה מתוך מגוון מוצרי האיכות של היצרנים הבינלאומיים קונצרן הענק היפני SHARP וקונצרן הענק האירופאי ZANUSSI שקבוצת ראלקו הינה נציגתן הבלעדית בישראל.

למען שמירה על המוצר ותוחלת חיים ארוכה הננו ממליצים לך לקוח יקר לרכוש בעת ההתקנה/הדרכה את האביזרים הבאים:

מגן בפני נחשולי מתח וברקים מתוצרת **Q-TRADE** המעניק לך הגנה בפני אספקת חשמל בלתי סדירה וברקים אשר אינם מכוסים במסגרת האחריות.

לרכוש את המגן מתחנת השרות מוענקת ע"י השרות אחריות בפני כשל של המגן בכל תקופת האחריות למוצר שרכשת והאחריות למוצר תכלול גם נזק מאספקת חשמל בלתי סדירה ו/או פגיעת ברק.

\*מגן שלא נרכש מתחנת השרות אינו מעניק אחריות לנזקים המוחרגים בתעודה.

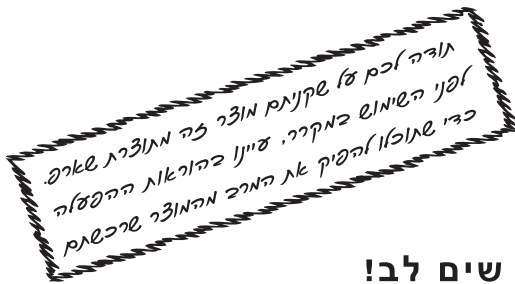
מונע אבנית למכונת כביסה ומדיח המונע היווצרות אבן ומזהמים אחרים מצנרת המים ומאריך את חיי המוצר.

עגלה למכונת כביסה המתאימה למכונת הכביסה שרכשת ואינה גורמת לנזקים למכונה כתוצאה מחוסר התאמה ואיכות ירודה (נזקים שאינם כלולים באחריות למוצר)

חומר ניקוי מסכי LCD הכולל מטלית מיוחדת ומונע נזקים למסך הטלוויזיה.

בכבוד רב

**ראלקו סוכנויות בע"מ**



## שימו לב!

## לקוח נכבד שים לב!

1. **חובת** המוביל להוציא את המקרר מהאריזה, להציבו במקום, לחברו לחשמל ולכוון את וסת הטמפרטורה.  
באם החלטת להשאיר את המקרר באריזה - אשר בקשתך על גבי תעודת המשלוח.  
(ראה נוהל הקפאת אחריות מקררים - רצ"ב)

**בדוק את המקרר היטב - פגיעות שלא ידווחו מיידית  
(תוך 24 שעות למוקד השרות בלבד) לא יתקבלו.**

**מקרר אשר חובר למערכת החשמל, לא יוחלף בשום מקרה - בגלל נזק חיצוני**

2. **חתום** על שני העתקים של תעודת במשלוח כאישור לביצוע האספקה וקבלת המקרר ללא פגיעות.

לשירות איכותי ואדיב  
חברת **ראלקו מוצרי צריכה בע"מ**

### ספח - תעודת אחריות בגב החוברת

יש למלא את כל הפרטים  
ולשלוח את הספח לכתובת הרשומה בספח

## נוהל הקפאת אחריות - מקררים

לקוח שקיבל מקרר ואינו משתמש בו, יכול להקפיא את האחריות לתקופה של עד שנה בתנאים כדלהלן:

1. לפני תחילת השימוש יזמין הלקוח טכנאי (באמצעות שירות ראלקו) לבדיקת המקרר.
2. אחרי אישור הטכנאי, תופעל האחריות מיידית.
3. הלקוח ישלם עבור בדיקת הטכנאי סך **210 ש"ח** (נכון לתאריך 1.1.2006).

**4. נזק פיזי שייגרם למקרר, בתקופת ההקפאה, לא יכלל במסגרת האחריות.**

5. בעת הבדיקה על הלקוח להציג את חשבונית הרכישה.
6. עם קבלת דו"ח הטכנאי, תישלח לבית הלקוח תעודת אחריות תקפה ויעודכן המחשב, עם ציון העובדה כי "האחריות הוקפאה".

# לקוח שארפ, שלום רב!

## תודה על שקנית מקרר שארפ הידוע באמינותו, באיכותו ובטכנולוגיה המתקדמת שלו.

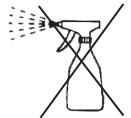
**אנו ממליצים על שמירת מספר כללים בסיסיים:**



- בהפעלה הראשונה מומלץ להמתין כ-4 שעות לפני הכנסת המוצרים למקרר וזאת כדי לאפשר למקרר להגיע לטמפרטורת העבודה.
- לפני הכנסת המוצרים למקרר בדוק כי המקרר הגיע לטמפ' עבודה -  $5^{\circ}$  בתא המזון.
- המקרר שברשותך עובד בשיטת ה-NO FROST, שיטה זו דורשת מעבר חופשי לזרימת אויר קר בתוך המקרר, אין לדחוס את המוצרים בתוך חלל המקרר, יש לסדרם בצורה שתאפשר זרימת אויר חופשית.



- מגירת הירקות משמשת לאחסון ירקות ופירות. אך אם ברצונך להשתמש במדפי המקרר לאחסון ירקות ופירות, יש לאחסנם כך שלא יהיו צמודים לגב המקרר או לפתחי יציאת האויר הקר אשר בגב המקרר.
- מזון הצמוד לפתחים עלול לקפוא!**



- פנים המקרר מיוצר מחומר פלסטי מיוחד, בעל איכות גבוהה ביותר, הנקרא ABS ובו משתמשים רוב היצרנים בעולם.

**אין לנקות את פנים המקרר בתרסיסים וחומרים תוקפים פלסטיק.**

(מצורפת בזאת כתבה מעיתון "ידיעות אחרונות" המתייחסת לכך).  
לפיכך נקה את פנים המקרר בחומרים רכים כגון: סבון, אמה, וכדומה.  
**שמוש בחומרים ממיסים עלול לגרום לנזק אשר אינו מכוסה בכתב האחריות.**  
אנא הקפד על כך!

אנו מאחלים לך הנאה מלאה מהמוצר שרכשת ונשמח לעמוד לשירותך בכל עת.





# היזהרו בנקיון מקרררכם

יצרני המקררים ממליצים: נקו את המקרר בחומרים "רכים" ואל תסמכו על תרסיסים למיניהם, גם כאשר כתב על התווית שחם מיועדים לכך • מדוע? קראו את הכתבת הבאה

היזהרו כשאנח בחידים חמרי לניקוי המקרר שלכם לא על חומר באמת מרניח. הרכי איש של שני חבתי המקררים הנרחבים, אשר מאווייזונו, מציעים לנקות את פנים החלומות, בחסרים "רכים" כמו סבון, אמה ובחמה ללא בתרסיסים שאין לדעת מה הם מכילים. (ה"י" 639) המציעים לשימוש ביתי, והא תקן רשמי, שתוקן בשנת '94. התקן מחייב את היצרנים של חומרי הניקוי במידה של חובבים, אבל אינו מחייב אותם לציין על גבי האריזה את מרכיבי המוצר.

לדברי מנהל המעבדה לכימיה במכון התקנים, ר"ד רב שרף, החלש באחרונה לה בניסוי שניו נוסח בתוך ולחייב את היצרנים גם בציוד המרכיבים. במסגרתו נוסח ור מרים מסובכים, כמו אלו לשמירת מניחות בכיורים או סדרה קאסטית. נמנה לעשות את הניקיון נקבע מודו ואני משהו שזה יאיר לא יחזר מחדשים אחרים.

אין ספק, עם זאת, שתוקן חקיקה מתייחס גם לחומרי ניקוי למיניהם. לפני זמן קצר כתבו כאן על נזלים תרסיסים לניקוי שמשונים, שעל גבי האריזה שלהם לא מצוינים המרכיבים, והם שום רעילות חד וקמו במיוחד (כמו סדרה קאסטית למשל).

הנשא חזר על עצמו במה אחר של חומרי ניקוי, המשווקים תחת הכותרת "רסס וני" גבי. היצרנים מציעים ובצדק, שאינם מדויקים על-פי התקן למסור לצרכן מידע. שני מצרים כאלה, רסס וגב של פנו ושל קים מימקלים מסודות פנטסטיים, מיד עדיין לאותה סדרה. אצל טו מסומן באופן כללי ביותר (ולחומר) מה מכיל המוצר, אצל פנטסטיס בכלל לא שני המצרים מתאימים לדברי היצרנים, לניקוי סורמאיקה, רצפות, מקררים, מיקרוגל ועוד.

כאחרונה נגיע מקרר חדש ללקוח כלשהו (שבו רשום במפורש) כעבור זמן קצר הדריע האיש ליצור, שיש סוכ בפלמטיק הפנימי של המקרר, איש הבירות הגיע, האה, הוזהר להחליף את המקרר. הדבר חוזר על עצמו פעמים אחדות. בפעם השלישית החליטו נציגי היצרן לברוק את התניין.

אחרי חוקיר, שצדקו ללקוח התברר, כי שכשואו מקבל את המקרר החדש, ולפני שהוא ממלא אותו במצרים, הוא מנקה את הו בתרסיס מסוג "רסס וגב", שכן מציין עליו בפירוט שהוא מתאים למקררים. המוצר נברק במעבדה את יצור המקרר רום וכן הבריקה עליו כי הוא מכיל גליקול ואלכחלה בשיעור כזה, שכלל הנראה תוקי

את החומר הפלסטי המשמש את כל יצרני המקררים בעולם המכונה ABS. וכן אומר כימאי ממפעל המקררים: הנה קיפה הוא מלה, כאשר השימוש הוא על-פי הדחיות המותרות יותר כאשר החומר נשאר על פני המשטח ללא ניגוד. יש במקרר אחרים שברוב רגיל לא יסלק את חומרי הניקוי ואכן, ברורים אלה מצינו מדקים אצל לקוחות.

אנו מבקשים, אומר הכימאי, להוסיף מעטפת המוצר את הכיתוב שהמוצר מתאים לניקוי מקררים או לחילופין להמליץ על ניקוי יחידני בלבד, תוך הדגשה שהניקוי אינו מיועד לניקוי פנים המקרר. בתשובה על שאלה אחר לגבי מכלי סטן, אלכס לרנסברג, כי במצב של שני 2 אחר זים גליקול רב אחרים אלכחלה שלרעה, ולדעת כימאית המפעל, אינם מסוגלים לתקן את הפלסטיק של המקרר, אבל הוא מוכן - כלי כל בעיות וכלי להיכנס לויד כח - להוסיף את ההלצה לניקוי מקררים. בפנטסטיס יש אחרי גליקול 47 אחידים אלכחלה.

ר"ד קור ממכון התקנים אומר בתשובה כי זה ייתכן מאוד שהחומרים הולא חוקי פנים את הפלסטיק הפנימי של המקרר בתנאים מסוימים. ■ נדרית איר

תהיה



בס"ד

כ"ז חשוון תש"פ

25 נובמבר 2019

0216/19

ת. 32/13

טל': 03-6508282

פקס: 03-6508245

לכבוד

חברת ראלקו סוכנויות

רחוב המצודה 31

אזור

שלום וברכה,

**הנדון: אישור הלכתי למקרי שארפ מהדגמים:**

|                     |                         |                  |
|---------------------|-------------------------|------------------|
| SJ-2239-SL/WH       | SJ-6607-IX              | SJ-R8913-BG      |
| SJ-2249-BG/SL/WH    | SJ-8520-IN/SL/WH        | SJ-9610-BG/IN/WH |
| SJ-2255-BE/SL/WH    | SJ-8595-IN              | SJ-9630-BG/IN/WH |
| SJ-2269-BG/SL/WH    | SJ-8620-B/IN/SL/WH      | SJ-9711-BL       |
| SJ-2275-SL          | SJ-8695-IN              | SJ-9712-WH       |
| SJ-2277-BE/SL/WH    | SJ-R8710-SL             | SJ-9730-GL       |
| SJ-3145-SL/WH       | SJ-R8711-BK             | SJ-9731-BL       |
| SJ-3259-BE/SL/WH    | SJ-8720-B/BK/BL/SL/W/WH | SJ-9732-WH       |
| SJ-3279-BE/SL/WH    | SJ-8801-BK/WH           | SJ-9733-SL       |
| SJ-3550-BE/SL/WH    | SJ-8802-WH              | SJ-9734-BG       |
| SJ-3610-BE/BK/SL/WH | SJ-R8810-SL             | SJ-9811-BL       |
| SJ-3710-IN          | SJ-R8811-BK             | SJ-9812-WH       |
| SJ-D5610            | SJ-R8812-WH             | SJ-9830-GL       |
| SJ-D5620-SL/WH      | SJ-R8910-SL             | SJ-9831-BL       |
| SJ-D5777            | SJ-R8911-BK             | SJ-9832-WH       |
|                     | SJ-R8912-WH             |                  |

הרינו לאשר בזה כי פיקוד השבת במקרים מהדגמים הנ"ל תוכנן ונבדק על ידינו  
וניתן להשתמש בהם בשבת ובחג ללא חשש ופקפוק,  
וזאת בתנאי שבערב שבת יעבירו את המקרר למשטר שבת.  
(ראה הנחיות בחוברת הוראות הפעלה תחת הכותרת "מנגנון שארפ מהדרין לפיקוד שבת").



בכבוד רב,

הרב אברהם משה הלפרין  
ראש המכון

תוקף אישור זה עד אב תש"פ (אוגוסט 2020).



## ברוכים הבאים לעולם של SHARP לקוחות נכבדים

חברת ראלקו מוצרי צריכה בע"מ מודה לכם על שרכשתם מקרר איכותי 5 דלתות איכותי ומשוכלל זה מתוצרת Sharp.

המקרר קל, ידידותי ונוח לשימוש, אולם חשוב לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו על מנת להפיק את התוצאות הטובות ביותר לאורך זמן. שמרו את החוברת במקום נגיש לשימוש בעתיד.

- המקרר מיועד ליצירת קוביות קרח, קירור והקפאת מוצרי מזון.
- המקרר מיועד לשימוש ביתי בלבד.
- אין להשתמש במקרר בטמפרטורות סביבה נמוכות מ-10°C זמן ממושך

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במוצר.

היבואן לא יישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האיורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד.

היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

במידה ופתיל הזינה ניזוק יש להחליפו אך ורק ע"י טכנאי מוסמך או במעבדת היבואן.

הסימול על המוצר או על האריזה (איור מימין) משמעו שהמוצר לא יטופל כאשפה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר אותו לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. הקפדה על הוראות המחזור תבטיח את שמירת איכות הסביבה. אי הקפדה על מילוי ההוראות תפגע באיכות הסביבה ובבריאות האנשים בסביבתכם. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר.



**ראלקו מוצרי צריכה בע"מ**  
המצודה 31, אזור 5800174



|    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| 5  | הוראות בטיחות ואמצעי זהירות          |
| 7  | הצבה והתקנה                          |
| 10 | חלקי המקרר                           |
| 12 | התראת דלת פתוחה                      |
| 12 | יחידת טיהור אוויר (סילוק ריחות רעים) |
| 12 | <b>אחסון מזון</b>                    |
| 12 | תא הקירור                            |
| 13 | תא ההקפאה                            |
| 13 | תא רב תכליתי                         |
| 14 | מניעת לחות או כפור בתוך תא הקירור    |
| 14 | טיפים לאחסון המזון                   |
| 15 | לוח ההפעלה                           |
| 17 | הדלקת התאורה בלוח ההפעלה             |
| 17 | <b>מצבי הפעלה עיקריים</b>            |
| 17 | בקרת טמפרטורה                        |
| 20 | חסכון באנרגיה                        |
| 20 | מצב חופשה                            |
| 21 | טיפים לחסכון באנרגיה                 |
| 22 | הקפאה מהירה                          |
| 23 | <b>מקבצי פלסמה</b>                   |
| 24 | תא עם טמפרטורה ניתנת לשנוי           |
| 24 | <b>תא רב תכליתי</b>                  |
| 24 | אזורי טמפ'                           |
| 25 | מצבי עזר                             |
| 26 | <b>אודות התא הרב תכליתי</b>          |
| 26 | התא הרב תכליתי                       |

|           |                                                    |
|-----------|----------------------------------------------------|
| 26        | קירור מהיר                                         |
| 27        | קירור רב עוצמה                                     |
| 27        | הפשרת מזון                                         |
| 28        | צינון                                              |
| <b>28</b> | <b>כיוונים נוספים</b>                              |
| 29        | נעילת הקיוסק (רק בדגמים SJ-9830, SJ-9831, SJ-9832) |
| 30        | ביטול התראת הדלת                                   |
| 31        | השתקת התראות קוליות                                |
| 31        | נעילת פנל ההפעלה                                   |
| <b>33</b> | <b>יצרן קרח אוטומטי</b>                            |
| 33        | תיאור                                              |
| 34        | ייצור קוביות הקרח                                  |
| <b>35</b> | <b>דרכי השימוש ביצרן הקרח</b>                      |
| 38        | ביטול ייצור הקרח                                   |
| 39        | ניקוי מגש הקרח                                     |
| <b>41</b> | <b>הקיוסק</b>                                      |
| 41        | תיאור                                              |
| 41        | דלת הקיוסק (אספקת מים)                             |
| 42        | נעילת דלת הקיוסק                                   |
| 42        | שימוש                                              |
| <b>43</b> | <b>ניקוי הקיוסק</b>                                |
| <b>45</b> | <b>טיפול וניקוי</b>                                |
| 45        | ניקוי                                              |
| 46        | כיבוי                                              |
| 46        | הפשרה                                              |
| 46        | החלפת נורה שרופה                                   |
| 49        | הפעלת שעון שבת                                     |

## הוראות בטיחות ואמצעי זהירות

### גז קרר

המקרר מכיל גז קרר דליק (R600a). יש להקפיד על הוראות הבטיחות הבאות כדי למנוע הצתה ודליקה.

- אל תקרבו חפצים חדים למקרר או למערכת הקירור. מערכת הקירור הממוקמת מאחורי ובתוך המקרר מכילה גז קרר.
- אין להשתמש בהתקנים מכאניים או אחרים כדי לזרז את תהליך ההפשרה (המקרר כולל מנגנון הפשרה אוטומטי).
- אין להשתמש במכשירי חשמל בתוך המקרר.
- אין לחסום את החלל סביב המקרר על מנת לאפשר אוורור נאות כל הזמן.
- אין להשתמש בתרסיסים דליקים כגון תרסיס של צבע בקרבת המקרר.
- אין לאחסן תרסיסים דליקים (למשל תרסיס צבע) במקרר.
- במקרה של תקלה של מערכת הקרר, אין לגעת בתקע החשמל ואין להשתמש בלהבות גליות. יש לפתוח חלון ולאוויר את החדר ולאחר מכן להזמין טכנאי לתיקון התקלה.

### כבל החשמל, התקע ושקע החשמל

למניעת התחשמלות ודליקה.

- חברו את תקע כבל החשמל לשקע בצורה יציבה. אין להשתמש בכבל מאריך בממיר מתח/ מעביר.
- חברו את התקע לשקע עם הארקה תקינה. בדקו וודאו שהכבל תקין ולא ניזוק בזמן המשלוח. במקרה של חשש, אל תחברו אותו לשקע.
- חברו את תקע הכבל לשקע עם הארקה תקינה.
- אין לחבר או לנתק את הכבל עם ידיים רטובות.
- לניתוק מהשקע שבקיר, משכו בתקע ולא בכבל עצמו.
- אבק שהצטבר על התקע יכול לגרום לדליקה. יש לנגב את האבק מדי פעם.
- במידה ואינכם מתכוונים להשתמש במקרר בתקופה הקרובה (לרגל נסיעה וכד'), נתקו אותו מהחשמל והשאירו אותו פתוח קמעה למניעת היווצרות עובד.
- כבל חשמל שניזוק יוחלף רק בידי טכנאי מוסמך מטעם SHARP.

### התקנה

- אין להתקין את המקרר במקום לח או רטוב. הדבר יכול לגרום נזק לבידוד. רטיבות עלולה להצטבר על המארז החיצוני ולגרום לחלודה.
- יש להציב את המקרר על משטח ישר, יציב ושטוח שיכול לשאת את המשקל ללא ויברציות וללא קושי.

### בזמן השימוש

- אל תאחסנו חומרים דליקים ונפיצים כגון אתר, דלק, גז פרופאן, דבקים, אלכוהול נקי וכד' במקרר. הם עלולים להתפוצץ.
- אין לאחסן במקרר מוצרים הרגישים לקור כגון מוצרים רפואיים וכד'.
- אל תנסו לשנות או לתקן את המקרר בעצמכם. פעולה כזו עלולה לגרום נזק.

- אל תציבו על המקרר חפצים כבדים או שבירים. הם עלולים ליפול ולגרום לנזק.
- המקרר לא מיועד לשימושם של ילדים קטנים. אל תניחו להם לפתוח או לטפל בדרך כל שהיא במקרר.
- אל תגעו במדחס או ברכיבים המחוברים אליו מכיוון שהם עשויים להגיע לחום גבוה בזמן הפעולה וחלקי המתכת עלולים לגרום לפציעה.
- אין להפעיל כוח על דלת הזכוכית (דגמים SJ-9830, SJ-9831, SJ-9832, SJ-9730, SJ-9731, SJ-9732, SJ-9733, SJ-9734). היא עלולה להיסדק.
- אין לגעת ברכיבי חשמליים.
- אין לגעת בדלת של מתקן הקרח כשהיא מסתובבת. האצבעות עלולות להיתפס בה (דגמים SJ-9830/SJ-9831, SJ-9832 בלבד).
- אנשים עם יכולות חושיות, פיזיות, חושיות ונפשיות מופחתות, ילדים מעל גיל 8 ואנשים חסרי ניסיון וידע בשימוש במקרר, יכולים להשתמש במקרר רק אם קבלו הדרכה מתאימה מהאדם האחראי על בטחונם והם מודעים לסיכונים הכרוכות בהפעלה ובשימוש.

### תחזוקה שוטפת

- לפני הניקוי/הטיפול יש לנתק את המקרר מהחשמל כדי למנוע התחשמלות.
- אין להתיז מים ישירות על גוף המקרר או בתוכו. הדבר יכול לגרום לחלודה או פגיעה בבידוד החשמלי.

### במקרה של בעיה או תקלה

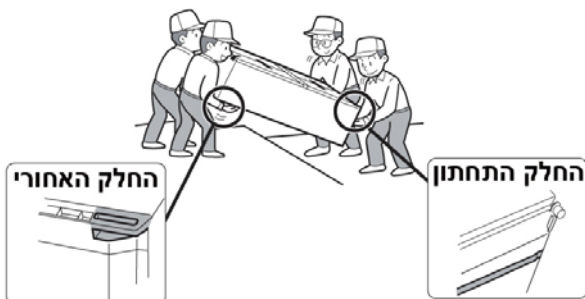
- אם אתה מריחים ריח שרוף, נתקו את המקרר מהחשמל והזמינו טכנאי.
- במקרה של דליפת גז, אווררו את האזור על ידי פתיחת חלון. אין לגעת במקרר או בשקע החשמל. יש להזמין טכנאי לבדוק ולתקן את הדליפה.

### השלכת המקרר הישן

- המקרר אטום לגמרי. למניעת לכידת ילדים או חיות מחמד במקרר, יש לפרק את הדלת לפני שאתם מפנים אותו.
- סלקו מהמקרר כל גז דליק או נפיץ ע"פ ההוראות. העבירו את המקרר והדלתות לאתר סילוק ומחזור.

### בזמן ההובלה

- מומלץ להציב את המקרר עם שטיחון לינוליאום וכד' כדי לא לשרוט ולא להשאיר סימנים על הרצפה בזמן הזזת המקרר.
- הגלגליות מאפשרות להזיז את המקרר קדימה ואחורה.
- להעברת המקרר, אחזו בידיות המותקנות בגב המקרר ובחלקו התחתון.



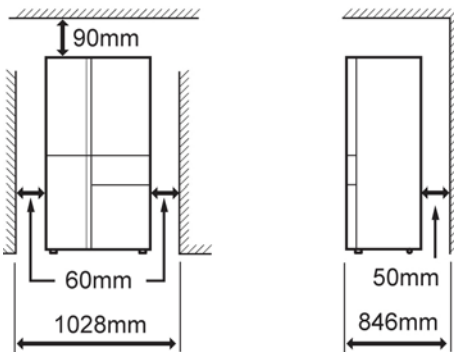
## בזמן השימוש

- אין לגעת במזון ובכלי אחסון מתכתיים שנמצאים בתא ההקפאה עם ידיים רטובות. הדבר יכול לגרום לכוויות קור.
- אין להכניס בקבוקי משקה ופחיות בתא ההקפאה. הם עלולים להתפוצץ לאחר שהנוזל קופא בתוכם.
- יש להכין קוביות קרח ממי שתייה בלבד.
- בזמן פתיחה או סגירה של הדלת היזהרו שהאצבעות לא ייתפסו בדלת.
- אין לגעת במדחס או בחלקים הקשורים אליו. הם לוחטים בזמן הפעולה.
- אין לאחסן כלים או פריטים גדולים מדי בתאי האחסון בדלת. יש להתקין ולהסיר את מדפי הזכוכית בזהירות. הם עלולים ליפול ולהישבר.

## הצבה והתקנה

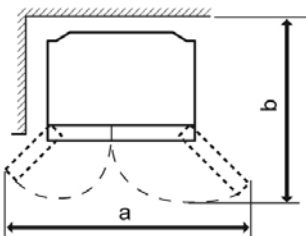
1. אין להציב את המקרר במקום רטוב או לח. הדבר יכול לגרום נזק לבידוד ולדליפת גז וכן להיווצרות חלודה.

- כדי לאפשר אוורור טוב למקרר הציבו אותו במרווחים המופיעים באיור.
- מרווחי אוורור קטנים יותר לא יאפשרו אוורור טוב ויגרמו להתחממות המקרר ולצריכת חשמל מוגברת.

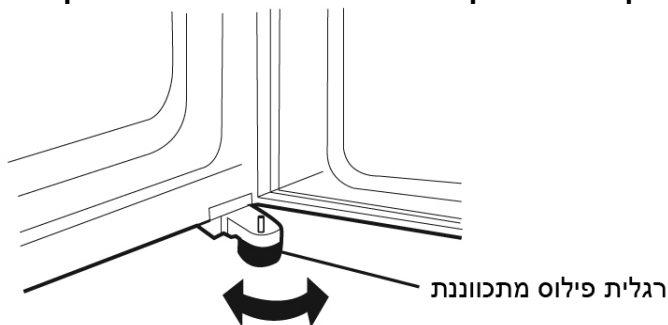


|   |                                                                                      |         |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|   | SJ-9830<br>SJ-9831<br>SJ-9832<br>SJ-9730<br>SJ-9731<br>SJ-9732<br>SJ-9733<br>SJ-9734 | SJ-9630 |
| a | 1440mm                                                                               | 1432mm  |
| b | 1330mm                                                                               | 1330mm  |

מרווחים נדרשים:



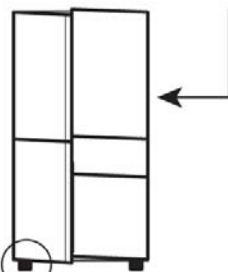
2. שתי הרגליות הקדמיות ניתנות לפילוס והתאמה. סובבו אותן תחילה כדי לאפשר להכניס את תומכות הרגליות (מגיעות באריזה בתוך תא הקירור) למקום ולאחר מכן השתמשו ברגליות כדי לפלוס ולאזן את המקרר.



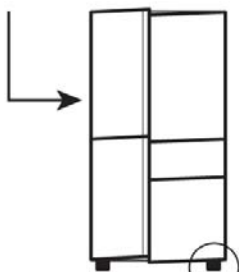
פלוסו את המקרר עם הרגליות המתכווננות.

3. אם הדלתות לא מקבילות

כשדלת ימין גבוהה יותר



כשדלת שמאל גבוהה יותר



- סובבו את הרגליות עד שהרגלית בצד השני תהיה מעל המשטח.

#### 4. חברו את המקרר לשקע חשמלי תקין.

##### הערות:

- חברו את המקרר לשקע נגיש.
- הרחיקו את המקרר מקרני שמש ישירות וממקורות פולטי חום.
- אל תציבו את המקרר ישירות על הרצפה. הניחו אותו על מעמד עץ וכד'.
- בעת חיבור המקרר לחשמל כשהדלת פתוחה, נשמע זמזום. זו אינה תקלה. הזמזום פוסק כשסוגרים את הדלת.
- אין לדחוף אף המקרר אחורה עד הסוף. השאירו מרווח קטן על מנת שהקיר מאחור לא יתלכלך.

#### 4 גלגליות ממוקמות בחלק התחתון של המקרר

- הן מאפשרות להסיע את המקרר קדימה ואחורה.

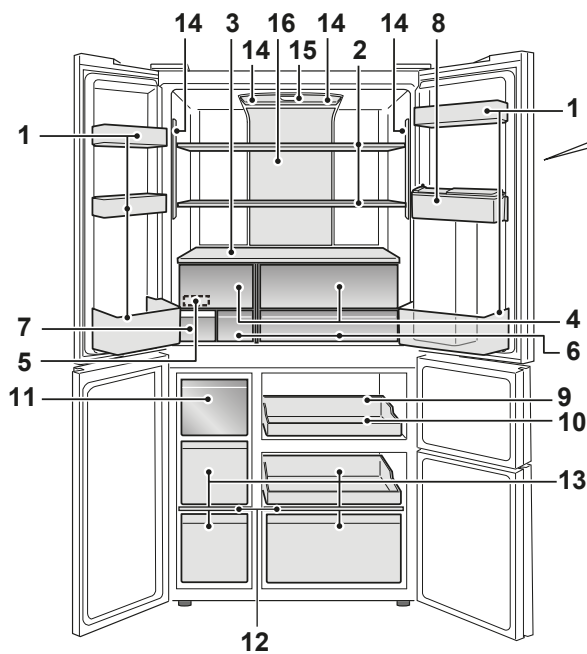


גלגליות

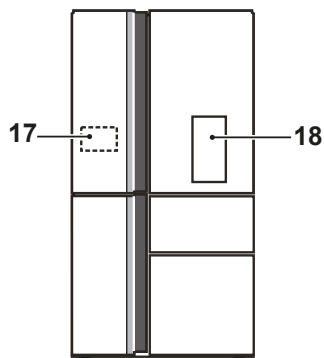
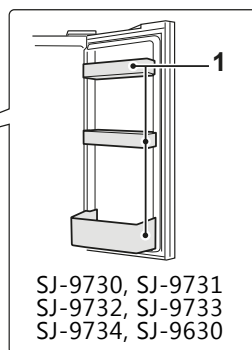
#### לפני השימוש בפעם הראשונה

- נקו את החלל הפנימי עם תמיסת סבון כלים פושרת. לאחר מכן נגבו וייבשו היטב.

## חלקי המקרר



**SJ-9830, SJ-9831, SJ-9832**



המשך...

1. תאי הדלת (דגמים SJ-9830/ SJ-9831, SJ-9832 : 5 תאים)  
(דגמים SJ-9730/ SJ-9731/ SJ-9732/SJ-9733/SJ-9734/ SJ-9630 : 6 תאים)

2. מדף בתא הקירור (2 מדפים)

3. מדף קבוע

4. מגירת ירקות

מכסה הלחות מותקן רק בצד ימין

המכסה מותאם לשמירת הטרייות של ירקות עם תכולת מים גבוהה.



5. תבנית ביצים

6. תא למזון טרי

7. מיכל מים (לייצור הקרח)

8. מיכל הקיוסק (רק בדגמים SJ-9830, SJ-9831, SJ-9832)

9. מגירה

10. מגש נירוסטה

11. תא אחסון קוביות הקרח

כדי למנוע נזק לתא האחסון אל תייצרו קוביות קרח בתא ואל תשפכו לתוכו שמן.

12. מדף מקפיא

13. מגירה בתא ההקפאה

14. תאורה

15. תצוגת צבר פלזמה

16. לוח קירור היברידי

לוח הקירור מקרר את תא הקירור מאחור ולא ישירות. באופן זה המזון מקורר בלי להיחשף לזרימת האוויר הקר.

17. לוח הפעלה

18. קיוסק מים (רק בדגמים SJ-9830, SJ-9831, SJ-9832)

## כשרוצים לאחסן פריטים גדולים בתא הקירור

- ניתן להסיר כל אחד מהמדפים או התאים הממוספרים 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, ו-13 בתמונה בסעיף "חלקי המקרר" בעמוד הקודם.
- הקירור לא יושפע גם אם תבצעו את הפעולות המוזכרות מעלה.

## התראת דלת פתוחה

- ההתראה תשמע אם הדלת נשארת\* פתוחה.
- התראת הדלת תשמע כ-1 דקה אחרי פתיחת הדלת ושוב כעבור דקה (פעם אחת בכל פעם).
- אם הדלת נשארת פתוחה\* מעל 3 דקות, ההתראה תשמע ברצף.
- ההתראה תופסק אחרי סגירת הדלת.
- \* רק דלת תא הקירור ותא ההקפאה השמאלי.

## יחידת טיהור אוויר (סילוק ריחות רעים)

- היחידה מובנית במקרר ולא מצריכה כל פעולה כיון שהיא מופעלת אוטומטית עם הפעלת המקרר

## אחסון מזון

- וודאו שהמזון באיכות וטריות הגבוהות ביותר על מנת לאפשר את משך האחסון הארוך ביותר. בהמשך יובאו עצות איך להאריך את משך האחסון.
- למזון יש זמן אחסון מוגבל. הקפידו לא לאחסן מזון מעבר למועד שצוין ע"י היצרן.



## תא הקירור פירות/ירקות

- כדי להקטין את אובדן הלחות, הכניסו את הירקות לעטיפת ניילון (שקית וכד') פתוחה והכניסו למגירת הירקות או הפירות. אין צורך לעטוף פירות עם קליפה עבה (תפוזים וכד').
- אחסנו מזון רגיש לקור במקומות קרירים מחוץ למקרר.

## מוצרי חלב וביצים

- רוב מוצרי החלב מתאימים לצריכה עד תאריך נקוב הרשום על העטיפה שלהם. על העטיפה רשומה גם הטמפרטורה המתאימה ביותר לאחסון.
- אחסנו את הביצים בתבנית הביצים שבדלת.

## בשר / דגים / עופות

- הניחו על צלחת ועטפו בנייר או ניילון.
- נתחים גדולים של בשר, דגים או עוף יש להניח על החלק האחורי של המדפים.
- ודאו שכל המזון המבושל עטוף או הוכנס לקופסאות אטומות.



## תא ההקפאה

- יש להקפיא כמויות קטנות של מזון בכל פעם כדי שיוקפאו במהירות.
- יש להקפיד שהכלים יהיו סגורים כראוי ואטומים.
- יש לפזר את המזון בצורה אחידה בתא ההקפאה.
- סמנו את המיכלים ו/או האריזות כדי שלא תצטרכו לפתוח אותם לחינם.



## תא רב תכליתי

ניתן לבחור באחת מ-4 אזורי טמפ'. לפרטים בנושא בחירת הכיוון עיינו בסעיף "תא מרובה טמפ'".

| מזון מאוחסן                          | מצב       | אזור טמפ' |
|--------------------------------------|-----------|-----------|
| משקאות, מנה יומית, מנות אחרונות וכד' | קירור     | 3.0°C     |
| בשר, דגים, מנות יומיות וכד'          | טרי       | 0.0°C     |
| בשר, דגים וכד'                       | הקפאה קלה | - 8.0°C   |
| מזון קפוא                            | הקפאה     | - 18.0°C  |

## הקפאה קלה

מצב זה מתאים לאחסון מזון ללא הקפאה קשיחה. ניתן יהיה לחתוך בקלות גם אם הנתח גדול.  
אם המזון קשה לחיתוך, השאירו אותו במשך 15-5 דקות על קרש החיתוך ונסו שוב.  
שימו לב שמצב זה לא מיועד לאחסון ארוך טווח של מזון קפוא.  
מומלץ להשתמש במזון המאוחסן בתא זה תוך שבוע.

## מניעת לחות או כפור בתוך תא הקירור

- הקפידו לסגור את הדלת. המידה ומזון בולט או נפל וכד', הוא עלול להפריע לסגור את הדלת. החזירו אותו למקום וודאו שהדלת סגורה הרמטית.
- יש לאחסן מזון עם תכולת נוזל גבוהה במיכל אטום למים או באריזה אטומה.

## טיפים לאחסון המזון

- פזרו את המזון בצורה אחידה על המדפים כדי לאפשר פיזור אוויר קר בצורה טובה.
- אחרי הבישול הניחו למזון להתקרר לפני הכנסתו למקרר.
- אל תחסמו את יציאות האוויר כדי לאפשר סחרור מלא של האוויר בכל התא וקירור נאות.
- אל תציבו את המזון ישירות לפני פתח יציאת האוויר הקר. מזון עלול לקפוא.

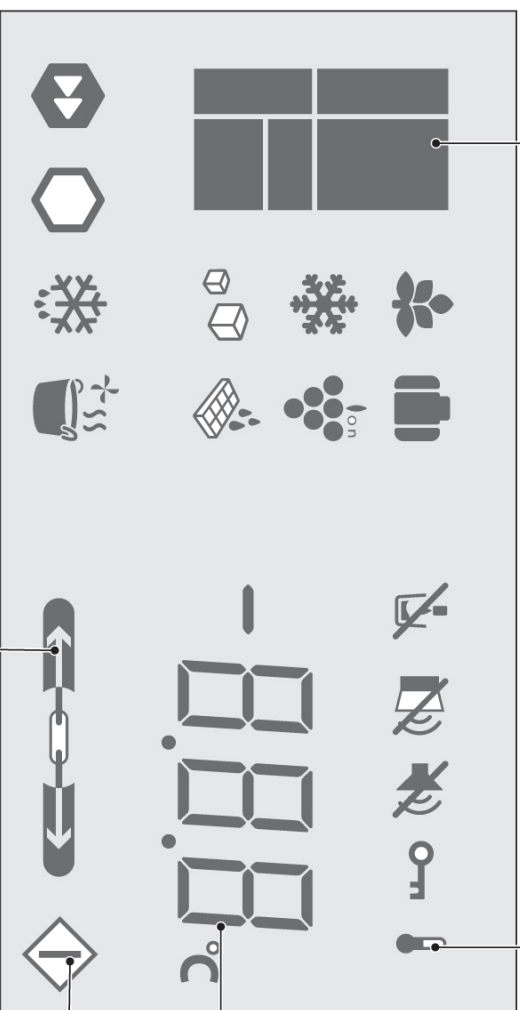


← פנימה  
→ החוצה

## לוח ההפעלה

לחצני בחירת התא

**חיווי עלילת הטמפ'**  
יציין את עלילת הטמפ' הפנימית  
כתוצאה מהספקת חשמל או תקלה  
אחרת. (פרטים בהמשך החוברת)



**תצוגת הטמפ'**  
מציגה את כיוון הטמפ' או  
הפעלה / כיבוי כל מצב

**לחצן אישור**  
לכניסה לכיוונים

**לחצני כיוון / בחירה**  
לבחירת ON/OFF בכל אחד ממצבי ההפעלה

## אייקונים

מצב ברירת המחדל של כל המצבים הוא OFF.

### מצבים עיקריים

|                |                                                                                   |               |                                                                                   |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| מצב חופשה      |  | חסכון באנרגיה |  |
| מקבצי פלסמה    |  | הקפאה מהירה   |  |
| ניקוי מגש הקרח |  | ייצור קרח     |  |

### מצבי כיוון התא הרב תכליתי

|                |                                                                                   |            |                                                                                   |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| קירור רב עוצמה |  | קירור מהיר |  |
| צינון          |  | הפשרת מזון |  |

### כיוונים נוספים

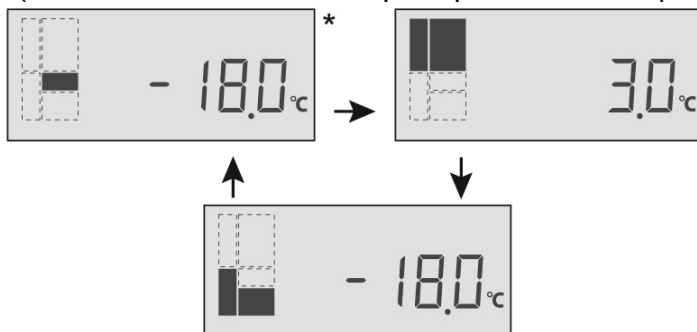
|                 |                                                                                   |                                                           |                                                                                    |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| כיבוי התראת דלת |  | נעילת הקיוסק<br>(רק בדגמים SJ-9830/<br>SJ- 9831, SJ-9832) |  |
| נעילת לחצנים    |  | כיבוי התראות קוליות                                       |  |

### בסיום הפסקת חשמל

- במקרה של הפסקת חשמל בזמן הפעלת ההקפאה המהירה או ניקוי מגש הקרח הפעולה תיעצר.
- לפרטים עיינו בסעיף "תא רב תכליתי".
- הכיוונים האחרים יישארו כמו שהיו לפני הפסקת החשמל.

## הדלקת התאורה בלוח ההפעלה

לוח ההפעלה יציג את כיווני הטמפ' של כל אחד מהתאים ואת אייקוני מצב ההפעלה. (האייקונים לא יוצגו מכיוון שכיוון ברירת המחדל שלהם הוא OFF).



<תצוגה במצב המתנה>

\* הטמפ' לא מוצגת בתצוגה בזמן שאחת מפונקציות העזר מופעלת.

### הערות:

- לחצו על הלחצנים בידיים חשופות. ידיים רטובות לא יפעילו את הלחצנים.
- הפעולה לא תבצע כשהדלת פתוחה\*.
- כשלא מבוצע כיוון תוך דקה, התצוגה חוזרת אוטומטית למצב המתנה. כמו כן, אם לא בוצעה פעולה תוך דקה נוספת אחרי שהתרחקתם מהמקרר, התצוגה תכבה.
- כשפותחים את הדלת\* התצוגה תואר כדי להציג את הכיוונים הפעילים. (\* רק דלת תא הקירור ותא ההקפאה השמאלי.)

## מצבי הפעלה עיקריים

### בקרת טמפרטורה

- המקרר שולט בטמפ' אוטומטית. ניתן לכוון את הטמפ' כפי שמוסבר בהמשך.
- לפרטים אודות כיוון הטמפ' בתא הרב תכליתי עיינו בסעיף "תא רב תכליתי".

## תא הקירור

- כיוון ברירת המחדל הוא  $3^{\circ}\text{C}$ .
  - ניתן לכוון את הטמפ' בטווח של  $0^{\circ}\text{C}$  -  $6^{\circ}\text{C}$  בהפרשים של  $1^{\circ}\text{C}$ .
- ביצוע תצוגה



1

לחצו על לחצן ENTER.



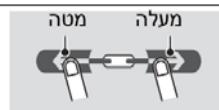
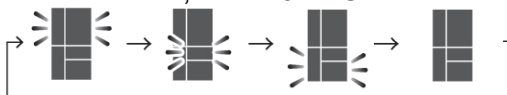
2



כיוון פעיל

בחרו את התא

התאים מתחלפים בסדר הבא, בהתאם ללחיצה על הלחצנים.



3

כוונו את הטמפ'.



4

לחצו על לחצן ENTER.

## תא הקפאה

- כיוון ברירת המחדל הוא  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- ניתן לכוון את הטמפ' בטווח של  $-13^{\circ}\text{C}$  עד  $-21^{\circ}\text{C}$  בהפרשים של  $1^{\circ}\text{C}$ .

תצוגה

שלבים



1

לחצו על לחצן ENTER.



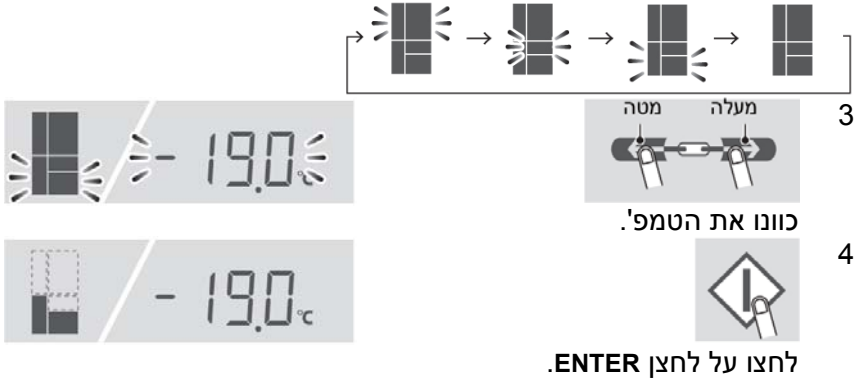
2



הכיוון הנוכחי

בחרו את התא

התאים מתחלפים בסדר הבא, בהתאם ללחיצה על הלחצנים.



3 כווננו את הטמפ'.

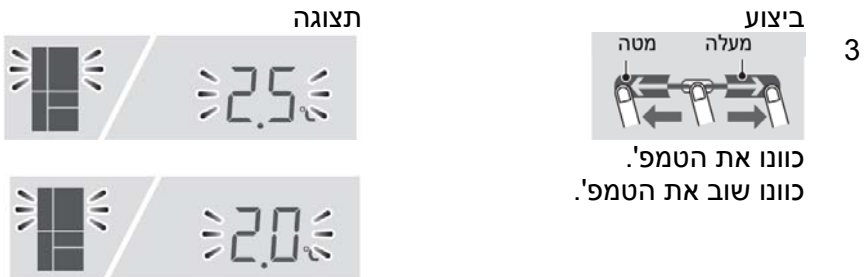
4 לחצו על לחצן ENTER.

### כיוונים מתקדמים

- ניתן לכוון את הטמפ' ב- $0.5^{\circ}\text{C}$  ע"י ביצוע הפעולות הבאות בשלב 3.

### לדוגמה תא הקירור

תצוגה



3 כווננו את הטמפ'.

כווננו שוב את הטמפ'.

### הערות:

- הטמפ' המצוינת בתצוגה אינה הטמפ' המדויקת בתוך התא.
- הטמפ' הפנימית יכולה להיות מושפעת מגורמים כגון מיקום המקרר, הטמפ' בסביבה ותכיפות פתיחת הדלתות.

### חיווי עליית הטמפרטורה

- החיווי יופעל אם הטמפ' הפנימית מגיעה לאחד המצבים הבאים:  
תא הקירור – הטמפ' עולה על  $10^{\circ}\text{C}$ .  
תא ההקפאה – הטמפ' עולה על  $-10^{\circ}\text{C}$ .
- בדקו את איכות המזון לפני שאתם צורכים אותו.
- החיווי עלול להידלק בזמן חזרת החשמל. החיווי יכבה אחרי פתיחה וסגירה של הדלת של התא שנבחר בעזרת לחצני התאים, כשהחיווי מופעל.

## חסכון באנרגיה

- השתמשו במצב זה כדי להעביר את המקרר למצב חסכון בחשמל
- ### הפעלה

תצוגה

שלבים



כיוון פעיל (חיווי זה מציין OFF).



הכיוון השתנה.



1

לחצו על לחצן ENTER.



2

לחצו על האייקון



3

לחצו שוב על האייקון.

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.



4

לחצו על לחצן ENTER.

- כשהפונקציה הזו מופעלת הטמפ' בתאי הקירור וההקפאה עולה מעל לטמפ' הרגילה. אין לשנות את הטמפ' המוצגת.

| במצב חסכון באנרגיה |  | תא הקפאה              | תא קירור              |
|--------------------|--|-----------------------|-----------------------|
|                    |  | גבוהה יותר בערך ב-2°C | גבוהה יותר בערך ב-1°C |

- בטלו את המצב אם המשקאות לא קרים מספיק או ייצור הקרח לוקח זמן ארוך מדי.

## הערה

היעילות של החיסכון באנרגיה תלויה בסביבת השימוש (בקרת טמפרטורה, טמפ' סביבה, תדירות פתיחת הדלתות, כמות המזון המאוחסנת ועוד).

## מצב חופשה

- הפעילו את המצב הזה כשאתם יוצאים לטיול או לחופשה ארוכה.
- הטמפ' בתא הקירור מכוונת אוטומטית ל-10°C.

## הפעלה

שלבים

תצוגה



1

לחצו על לחצן ENTER.



2

לחצו על האייקון



3

לחצו שוב על האייקון.

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.



4

לחצו על לחצן ENTER.



כיוון פעיל (חיווי זה מציין OFF).

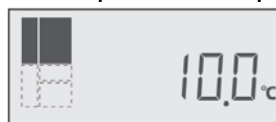


הכיוון שונה.



## הערות:

- משך האחסון של המזון בתא הקירור יהפוך ל-1/3-1/2 ממשך האחסון בתנאים רגילים.
- הפעילו את המצב רק אם במקרר אין מזון שעלול להתקלקל.
- אין אפשרות לכוון את הטמפ' בתא הקירור (בתצוגה תוצג הטמפ' 10°C).



תצוגת מצב המתנה

## טיפים לחסכון באנרגיה

- הציבו את המקרר במקום מאוורר היטב והקפידו על מרווחי האוורור.
- אל תתקינו את המקרר במקום חשוף לקרינת שמש או בקרבת מקורות חום.
- הימנעו מפתיחת הדלתות ללא צורך.
- אפשרו למזון החם להתקרר לפני שאתם מכניסים אותו למקרר.
- הכניסו את המזון בצורה מאוזנת על המדפים כדי לאפשר זרימה נאותה ואחידה של האוויר הקר.

## הקפאה מהירה

מצב זה מיועד להקפאה מהירה כדי לשמר את הטעמים. מרבית הנוזלים במזון קופאים בטמפ' של  $1^{\circ}\text{C}$  עד  $5^{\circ}\text{C}$ -. חשוב להאיץ את הקפיאה לטמפ' של  $5^{\circ}\text{C}$ -. כדי לשמר את איכות המזון.

### הפעלה

תצוגה

שלב 1

הכניסו את המזון.

1



2

לחצו על לחצן ENTER.



3

לחצו על האייקון



4

לחצו שוב על האייקון.

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.

5



לחצו על לחצן ENTER.

ההקפאה המהירה מופסקת אוטומטית כעבור 2-4 שעות (האייקון יכבה).



כיוון פעיל (חיווי זה מציין OFF).



הכיוון שונה.



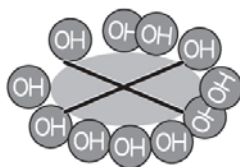
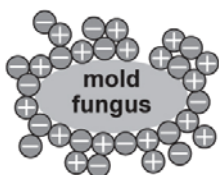
### הערות:

- אין אפשרות להקפיא בהפעלה אחת נתחים גדולים.
- יתכן שההקפאה המהירה תמשך יותר מ-4 שעות, אם הפעולה חופפת לפעולת ההפשרה של יחידת הקירור.

- בזמן פעולת ההקפאה הימנעו ככל האפשר מפתיחת הדלת.
- יתכן שרעשי הפעולה של המקרר יהיו רמים יותר אבל זו אינה תקלה.

## טיפים להקפאה מהירה

- הכניסו את המזון לשקיות אטומות או כלים עם מכסים כדי למנוע כוויות קור על המזון.
- כדי לזרז את ההקפאה מומלץ לארוז את המזון בשכבות דקות.
- הניחו את המזון שטוח בתא, מתחת למגש אחסון הקרח.
- כשרוצים להקפיא פריטים גדולים, יתכן שתצטרכו להוציא את המגירה מתא ההקפאה ולהניח את המזון ישירות על המדפים.



## מקבצי פלסמה



המיינן משחרר מקבצים של יונים חיוביים ושליליים לחלל תא הקירור.

מקבצי הפלסמה מפרקים חיידקים, וירוסים, עובש וריחות רעים.

## הפעלה

שלבים



1

לחצו על לחצן ENTER.



2

לחצו על האייקון



3

לחצו שוב על האייקון.

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.



4

לחצו על לחצן ENTER.

תצוגה



כיוון פעיל (חיווי זה מציינ OFF).

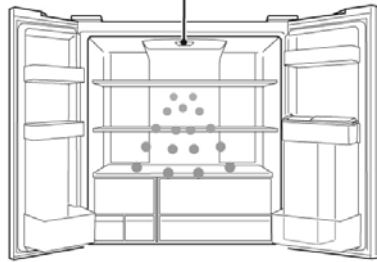


הכיוון שונה.



## תא עם טמפרטורה ניתנת לשנוי

החיווי הכחול (בתוך המקרר) יידלק.



### הערה:

- יתכן שיהיה מעט ריח במקרר. זה הריח של האוזון שנוצר ע"י המיינן. כמות האוזון מינימאלית והוא מתפרק בתוך המקרר.

## תא רב תכליתי

### אזורי טמפ'

- כיוון ברירת המחדל  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- לפרטים אודות המזון המתאים לכל אזור עיינו בסעיף "אחסון המזון".

### אופן הבחירה

שלבים

תצוגה



1

לחצו על לחצן ENTER.

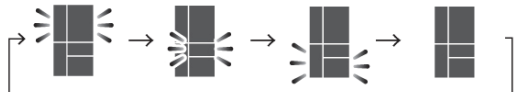


2

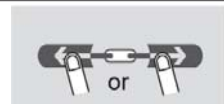


בחרו את התא.

התאים מתחלפים בסדר הבא בהתאם ללחיצה על הלחצנים.



3



בחרו את אזור הטמפ'.

אזורי הטמפ' משתנים בכל לחיצה על (בכיוון הפוך)  $-8.0 \rightarrow 0.0 \rightarrow 3.0 \rightarrow -18.0$



לחצו על לחצן ENTER

### הערות:

- הטמפ' המוצגת בתצוגה אינה הטמפ' המדויקת בתא.
- ניתן לכוון את כל אזורי הטמפ'.
- כשהתא הרב תכליתי מכוון לטמפ'  $-18^{\circ}\text{C}$  הטמפ' משתנה בהתאם לכיוון תא המקפיא.
- יתכן שהטמפ' הפנימית תושפע ע"י גורמים כגון מיקום המקרר, טמפ' סביבתית ותכיפות פתיחת הדלתות.

### **מצבי עזר**

- לפרטים אודות ההפעלה עיינו בהמשך החוברת.
- כל מצבי העזר מסתיימים אוטומטית.
- הטמפ' מכוונת אוטומטית ל- $0^{\circ}\text{C}$  או  $3^{\circ}\text{C}$  (עיינו בהמשך החוברת).
- לא ניתן להפעיל בו זמנית מצבים קירור מהיר, קירור רב עוצמה, הפשרת מזון וצינון.

| מצב                                                                                                  | מאפיינים                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                      | השפעה/ הערות                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br>קירור מהיר     | מצב זה מתאים לקירור משקאות או מזון במהירות.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <br>קירור רב עוצמה | מצב זה מתאים לקירור משקאות או מזון לרמת קרח. מזון עם תכולת נוזלים גבוהה עשויים לקפוא.                                                                                                                                                                                                                   |
| <br>הפשרת מזון   | מצב זה מיועד להפשרת מזון קפוא. המצב מותאם להפשרה איטית של המזון. הקפידו לא להפשיר לגמרי מזון שעלול להתקלקל, כדי לשמור את הטעמים והערכים התזונתיים.                                                                                                                                                      |
| <br>צינון        | מצב זה מיועד לצינון מזון חם. <ul style="list-style-type: none"> <li>• כשרוצים לצנן מזון נוזלי חם מאוד הקפידו שהכלי יהיה מכוסה כראוי או הכניסו את המזון לכלי אטום.</li> <li>• אל תכניסו כלי שטמפ' הדפנות שלו <math>60^{\circ}\text{C}</math> ומעלה. התא הרב תכליתי עלול להתעוות כתוצאה מהחום.</li> </ul> |

## הערות:

- בזמן הפעלת מצבים אלה הימנעו ככל האפשר מפתיחת הדלתות.
- במקרה של הפסקת חשמל כל מצבי העזר מופסקים.
- בזמן החזרת הזרם הטמפ' מכוונת לטמפ' היעד של כל אחד מהמצבים.

## אודות התא הרב תכליתי

- כשאתם רוצים להשתמש במצבי העזר העבירו את המזון לתאים אחרים.
- המתינו 30 דקות אחרי שינוי אזור הטמפ' ( $-8^{\circ}\text{C}$  או  $-18^{\circ}\text{C}$ ). הטמפ' בתא הרב תכליתי לא משתנה מידי.
- אל תניחו מזונות עם מלח ישירות על משטח הנירוסטה. הוא עלול להחליד.
- מזון עשיר בריחות יש להכניס לשקית או כלי אטומים. הריח עלול להתפשט בתאים האחרים.

## התא הרב תכליתי

### לבחירה במצב



## קירור מהיר



שלבים

4



לחצו על האייקון

5



לחצו שוב על האייקון

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.

6



לחצו על לחצן ENTER

תצוגה



כיוון פעיל (חיווי זה מציין OFF).



הכיוון שונה.



|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| משך הפעולה *1                 | כ-60 דקות |
| טמפ' בתא אחרי השלמת הפעולה *2 | 3°C       |

## קירור רב עוצמה

שלבים



4

לחצו על האייקון



5

לחצו שוב על האייקון

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.



6

לחצו על לחצן ENTER

תצוגה



כיוון פעיל (חיווי זה מציין OFF).



הכיוון שונה.



|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| משך הפעולה *1                 | כ-60 דקות |
| טמפ' בתא אחרי השלמת הפעולה *2 | 0°C       |

## הפשרת מזון

שלבים



4

לחצו על האייקון



5

לחצו שוב על האייקון



6

לחצו על לחצן ENTER

תצוגה



כיוון פעיל (חיווי זה מציין OFF).



הכיוון שונה.



|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| משך הפעולה *1                 | כ-6 שעות |
| טמפ' בתא אחרי השלמת הפעולה *2 | 3°C      |



## צינון

שליבים



4

לחצו על האייקון



5

לחצו שוב על האייקון



6

לחצו על לחצן ENTER

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| משך הפעולה *1                 | בין 30-90 דקות |
| טמפ' בתא אחרי השלמת הפעולה *2 | 3°C            |

\*1 הפעולה נמשכת יותר זמן כשהיא חופפת להפשרה של מערכת הקרר כיוון שהמצב מופעל רק אחרי סיום ההפשרה.

\*2 אחרי ביטול הפעולה, הטמפ' נשארת זהה.

## כיוונים נוספים

### בחירת המצב

כיוון אפשרי

נעילת הקיוסק (רק בדגמים SJ-9830/ 9831, SJ-9832)



ביטול התראת הדלת



השתקת התראות קוליות



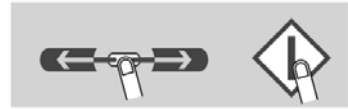
נעילת לחצנים





1

לחצו על לחצן ENTER



2

לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ENTER ותוך כך לחצו על לחצן הבחירה עד שישמע הזמזם.

האייקון הנבחר יבהב



בכל לחיצה על  האייקון משתנה ע"פ הסדר הנראה באיור.  - בכיוון הפוך

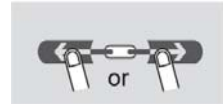
## נעילת הקיוסק (רק בדגמים SJ-9830, SJ-9831, SJ-9832)



נעלו את הקיוסק כדי למנוע שימוש בשוגג ע"י ילדים וכד'.

תצוגה

שלבים



3

בחרו את האייקון.



4

כיוון פעיל

לחצו על לחצן ENTER



5

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.



6

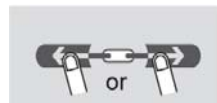
לחצו על ENTER כדי להפעיל מצב הנעילה.



## ביטול התראת הדלת

- השתמשו בפונקציה כדי לבטל את התראת דלת פתוחה (ל-OFF).
- השתמשו בפונקציה כדי לבטל את התראת דלת הקיוסק (OFF) שלבים

תצוגה



3

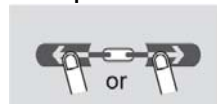
בחרו את האייקון.



4

כיוון פעיל

לחצו על לחצן ENTER



5

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.



6

לחצו על לחצן ENTER כדי להפעיל את הבחירה.

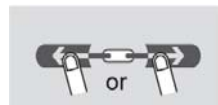


## השתקת התראות קוליות

- השתמשו בפונקציה זו כדי להעביר את מצב התראות לוח ההפעלה והתראת סיום ניקוי מגש הקרח למצב OFF.

שלבים

תצוגה



3

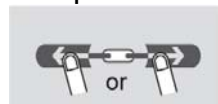
בחרו את האייקון.



4

כיוון פעיל

לחצו על לחצן ENTER



5

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.



6

לחצו על לחצן ENTER כדי להפעיל את ההשתקה.

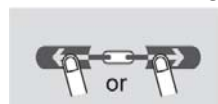
## נעילת פנל ההפעלה



- השתמשו בפונקציה זו כדי למנוע שימוש בשוגג של לוח ההפעלה בשוגג על ידי ילדים ואחרים.

שלבים

תצוגה



3

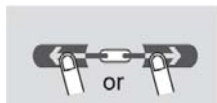
בחרו את האייקון.



4

כיוון פעיל

לחצו על לחצן ENTER



5

כל לחיצה משנה את המצב בין ON ל-OFF.



6

לחצו על לחצן ENTER כדי להפעיל את הנעילה

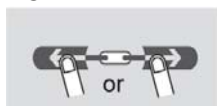
## ביטול נעילת פנל ההפעלה

שלבים



1

לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ENTER



2

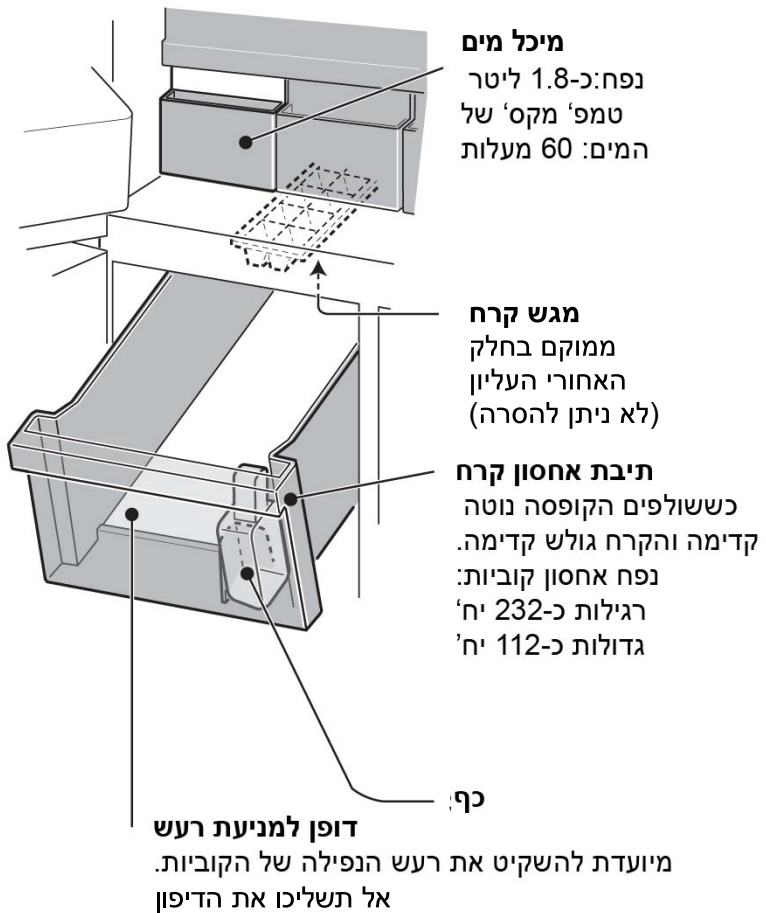
בחרו ב-OFF.



3

לאישור הבחירה ב-OFF לחצו על  
לחצן ENTER

## יצרן קרח אוטומטי תיאור



## ייצור קוביות הקרח

### אספקת המים

- המים מוזרמים ממכל המים למגש הקוביות.



### ייצור הקרח

- הקוביות מיוצרות (8 יח' בכל פעם)
- מס' הקוביות בכל מחזור עשוי להשתנות לפעמים.



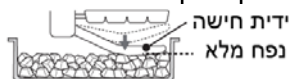
### שחרור

- מגש הקוביות מסתובב כדי לשחרר את הקוביות ולחזור למצב מילוי המים.
- מגש הקוביות לא מסתובב כשקופסת הקוביות מלאה.



### ידית החישה

כמות הקרח בקופסה נבדקת בקביעות ע"י הידית.



כמות הקרח עשויה להיות קטנה יותר אם הקוביות לא חלקות.



(בערך חצי הכמות)



ניתן לבחור בין שני גדלים.

| משך ההכנה הנדרש | אייקון | מצב           |
|-----------------|--------|---------------|
| בערך שתיים      |        | קוביות רגילות |
| בערך 3.5 שעות   |        | קוביות גדולות |

### הערה:

- משך ייצור הקוביות, כפי שהוא מעלה הוא מקורב ונמדד בטמפ' סביבה של  $30^{\circ}\text{C}$ , כיוון הטמפ' מכוון לברירת המחדל (תא קירור  $3^{\circ}\text{C}$ , תא הקפאה  $-18^{\circ}\text{C}$ ), מצב חסכון באנרגיה כבוי והדלתות נשארות סגורות.

## הפעלת ייצור הקרח

- כיוון ברירת המחדל היא כל מצבי ייצור הקרח כבויים. שלבים תצוגה



1

לחצו על לחצן ENTER



2

לחצו על האייקון.



כיוון פעיל (החיווי מציין מצב כבוי)



3

לחצו שוב על האייקון.



הכיוון השתנה  
כיוון פעיל (ייצור קוביות רגילות)

כל לחיצה משנה את גודל הקוביות בהתאם לאיור הבא.



4

לחצו על לחצן ENTER

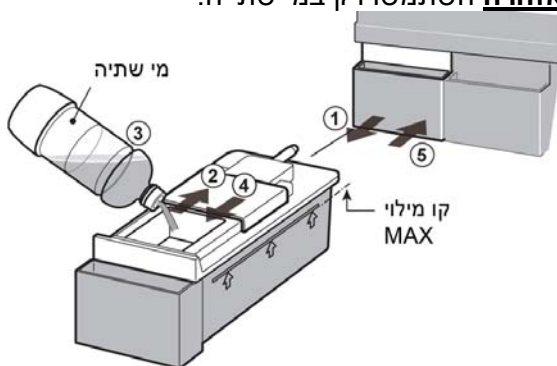
## דרכי השימוש ביצור הקרח

### לפני השימוש הראשון

- שטפו את מיכל המים וקופסת קוביות הקרח.
- הפעילו את מצב ניקוי מגש קוביות הקרח כדי לנקות את המגש ואת הצנרת. יתכן שיהיה מעט ריח או לכלוך במערכת ייצור הקרח.

## שלבים

1. מזגו מים למיכל המים והרכיבו אותו במקומו. **אזהרה** השתמשו רק במי שתייה.



## שימו לב:

- בשלב 3: השתמשו רק במי שתייה. (מיץ, תה, סודה או משקאות אנרגיה וכד') מלכלכים את פנים המערכת ועלולים לגרום לתקלות.
- בשלב 5: אל תטו את מיכל המים. המים עלולים להישפך כשאתם מעבירים את המיכל.
- בשלב 5: הכניסו את מיכל המים למקומו. הקוביות לא ייוצרו אם הוא לא הוכנס במקומו כראוי.



## קוביות הקרח מיוצרות אוטומטית.

2. הוציאו את קוביות הקרח. המערכת מייצרת בו זמנית שתי צורות של קוביות קרח.



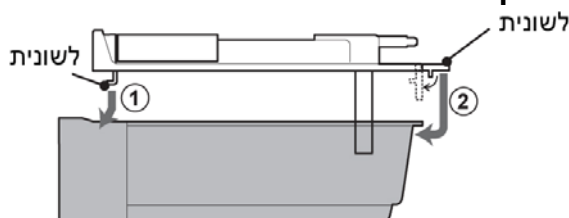
קוביה



צורה רבת פיאות

- קוביות הקרח נערמות בחלק האחורי. פזרו אותן קדימה כדי לאפשר ייצור קוביות נוספות.

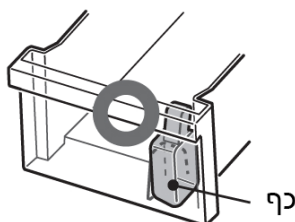
## פירוק והרכבת מיכל המים



- התמונה שלעיל מראה איך להתקין את מיכל המים. פירוקו מתבצע בסדר הפוך.

## הערות:

- ייצור הכמות הראשונית של קוביות נמשך בערך 24 שעות.
- מטעמי היגיינה, מלאו את מיכל המים אחת לשבוע אפילו גם אם המיכל לא מתרוקן.
- פרקו את מיכל המים אחת לשבוע ושטפו אותו.
- כשמשאירים את המיכל ירק הוא עשוי להשמיע חריקות. זו אינה תקלה.
- אל תניחו את הכף או מזון על קוביות הקרח. הדבר עלול להפריע לפעולה התקינה של יצרן הקרח (נזק לידית החישה וכד') או למנוע את הוצאת הקופסה. החזירו את הכף למקומה.



- למרות הבחירה בקוביות גדולות, יתכן שלא ייוצרו קוביות גדולות אם כמות המים במיכל קטנה.

## **חלקיקים לבנים בתוך הקרח או חלקיקים צפים במיכל**

- המינרלים המומסים במים עלולים להתגבש ולהלבין את הקרח. המינרלים הופכים למוצק שאי אפשר להמיסו אחרי שקפא ולכן המסת הקוביות תשאיר את החלקיקים הלבנים צפים במים. זו אינה תקלה.
- הדבר עלול לקרות במיוחד אם אתם משתמשים במים קשים (לדוגמה קושי מים של 100 מ"ג/ל או יותר).

## **ייצור הקרח מתארך:**

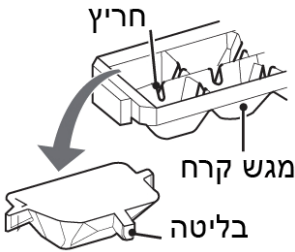
- כשטמפ' החדר גבוהה.
- המקרר פועל פחות, לדוגמה בחורף.
- אחסנתם כמות גדולה של מזון במקרר.
- המקרר מפשיר את מערכת הקירור.
- הדלת נפתחת לעיתים קרובות.
- כשמפעילים מחדש את ייצור הקרח.
- במצב חסכון באנרגיה.

## **ייצור הקרח מיד אחרי שינוי המצב**

- כמות הקוביות שיוצרה מיד אחרי שינוי מצב הפעולה לא מראה את השינוי בגודל. הדבר נובע מכך שבמגש היו עדין קוביות מוכנות למחצה בזמן שינוי המצב. כמות הקוביות הבאה תראה את השינוי.

## בליטות בקוביות הקרח: ישנם מספר חריצים במגש

- מסיבה זו יהיו בקוביות הקרח בליטות שנוצרו ע"י החריצים.
- הבליטות עשויות להיות מחודדות. היזהרו כשאתם מכניסים את הקובייה ישר לפה.



## ביטול ייצור הקרח

- בטלו את ייצור הקוביות בלילה או בתקופת החורף.
- ניתן להשתמש בקופסת הקרח כתא אחסון נוסף בתא ההקפאה.

## הפעלה

תצוגה

שלבים



כיוון פעיל (החיווי מצוין מצב כבוי)



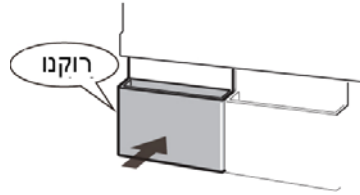
הכיוון מבוטל

כל לחיצה על הלחצן משנה את גודל קוביות הקרח בסדר הבא:



לחצו על לחצן ENTER

5. רוקנו את מיכל המים.  
ייבשו אותו היטב והחזירו אותו למקומו.



### אחרי ביטול ייצור הקרח

- גם אחרי ביטול מצב ייצור הקרח, מגש הקרח וידית החישה ימשיכו לפעול כיון שיצנן הקרח יבצע את שחרור הקרח עוד פעם אחת.
- המתינו 5 שעות אחרי ביטול ייצור הקרח כדי לפני שאתם מכניסים מזון לקופסה.

### הפעלה מחדש

עיינו בסעיף "הפעלת ייצור הקרח".



### ניקוי מגש הקרח

- מצב זה מיועד לניקוי מגש הקרח והצנרת.
- מתי להפעיל: לפני ייצור הקרח הראשון או אחרי שהמקרר לא היה בשימוש משך זמן ארוך.
- המים מוזרמים בעוצמה ממיכל המים למגש.
- כמות המים שתוזרם בהפעלה אחת תהיה 100 מ"ל.
- במצב זה, אם מצב ייצור הקוביות הגדולות מופעל, כמות המים המוזרמים תגיע ל-230 מ"ל.

### הכנות

- מזגו מים למיכל המים והחזירו אותו למקומו.
- רוקנו את קופסת הקרח.

## הפעלה

ביצוע



1

לחצו על לחצן **ENTER**



2

לחצו על האייקון.



3

לחצו שנית על האייקון.

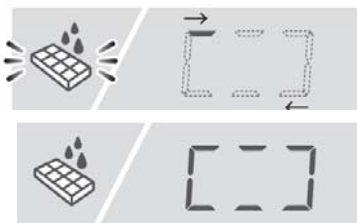
כל לחיצה על האייקון משנה את המצב בין **ON** ל-**OFF**.



4

לחצו על לחצן **ENTER** (ניקוי המגש יופעל).

- הפעולה נמשכת בערך 40 שניות. בזמן הפעולה אל תוציאו את קופסת הקרח. הניקוי מתבצע.



הפעולה הסתיימה

5. בצעו שוב את שלבים 3-4.

6. להשלמה לחצו על לחצן **ENTER**. רוקנו את המים מקופסת הקרח. ייבשו והחזירו את הקופסה למקומה.

## הערה:

- כיוון ייצור הקרח יחזור לכיוון שהיה פעיל לפני הניקוי.

תצוגה



כיוון פעיל (החיווי מראה מצב כבוי).



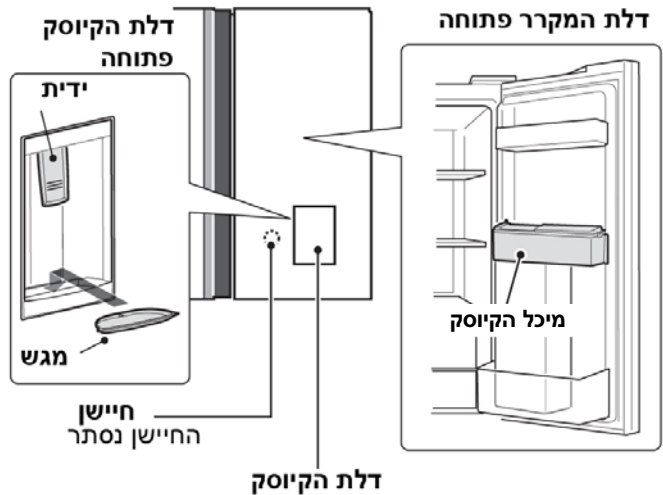
הכיוון השתנה.



# הקיוסק

(רק בדגמים SJ-9830, SJ 9812, SJ 9832)

## תיאור



## דלת הקיוסק (אספקת מים)

- לחצו על החיישן כדי לפתוח את הדלת.
- דלת הקיוסק נסגרת בערך דקה אחרי שנפתחה.
- הדלת לא תיסגר כל עוד חיישן התנועה מזהה אתכם.
- התראת דלת הקיוסק תשמע לפני סגירת הדלת.
- לחצו על החיישן או פתחו את דלת תא הקירור או תא ההקפאה השמאלי כדי להאריך את משך הזמן בו נשארת דלת הקיוסק פתוחה.

## אם נלכדו חפצים או היד שלכם בדלת הקיוסק בזמן סגירתה:

- הדלת תיעצר באמצע התנועה. (דלת הקיוסק נסגרת אוטומטית כעבור זמן מה. לחצו על החיישן כדי לפתוח שוב את הדלת.)

## אם תנועת דלת הקיוסק נעצרת עקב הפסקת חשמל:

- הדלת תיסגר אוטומטית אחרי החזרת המערכת לתקנה.

## אזהרה:

- אל תפתחו את הדלת בכוח.
- אל תגעו בדלת כשהיא מסתובבת.

## נעילת דלת הקיוסק

לפני השימוש: הפעילו את הפונקציה כדי למנוע מזיגת מים לא רצויה ע"י ילדים או אחרים. (לפרטים עיינו בסעיף "כיוונים נוספים").

### שימוש

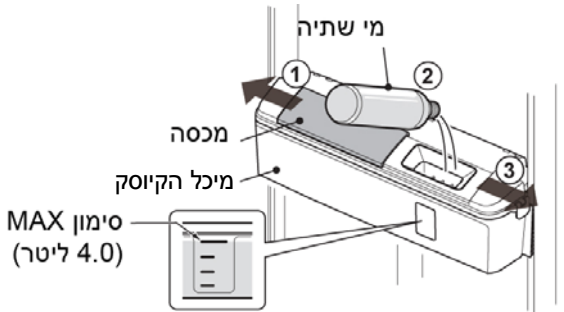
#### לפני השימוש

הוציאו את המיכל ושטפו אותו. (לפרטים עיינו בסעיף "ניקוי מיכל הקיוסק").

#### שלבים

1. מלאו את המיכל במים.

**אזהרה!** מזגו מי שתייה בלבד.



#### הערות:

- הקפידו להתקין את המיכל במקומו לפני המילוי.
- הקפידו לסגור את המכסה כשפותחים או סוגרים את הדלת המים עלולים לגלוש.
- אין למלא נוזל אחר פרט למי שתייה. נוזל אחר כגון מיץ עלול לגרום לתקלות.
- טמפ' המים המקסימלית לא תעלה על 50°C.



#### 2. מזגו מים לכוס.

- 1) געו בחיישן כדי לפתוח את דלת הקיוסק.
- 2) דחפו את הידית עם הכוס (המים ימזגו).
- 3) משכו את הכוס (המים יפסיקו להימזג).
- 4) דלת הקיוסק תיסגר אוטומטית.

#### הערות:

- דחפו את הידית ומזגו את כל המים מהמיכל.
- מסיבות היגיינה מלאו את המיכל בערך אחת לשבוע.
- כדי למנוע גלישה שפכו את המים מהמגש.
- אם לא השתמשתם בקיוסק משך זמן מה, נקו ויבשו את מיכל הקיוסק והחזירו אותו למקומו.
- אל תציבו כוס או חפץ אחר על המגש.



## ניקוי הקיוסק

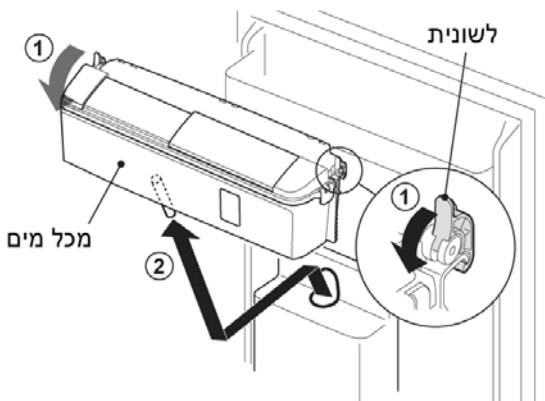
הוציאו את מיכל המים של הקיוסק  
בערך אחת לחודש ושטפו אותו  
במים.

### 1. רוקנו את המיכל.

דחפו את הידית ואפשרו לכל המים  
לצאת מהמיכל.

### 2. נתקו את המיכל מהדלת.

א. הסירו את שתי הלשוניות.  
ב. הרימו את המיכל והוציאו אותו  
ממקומו.



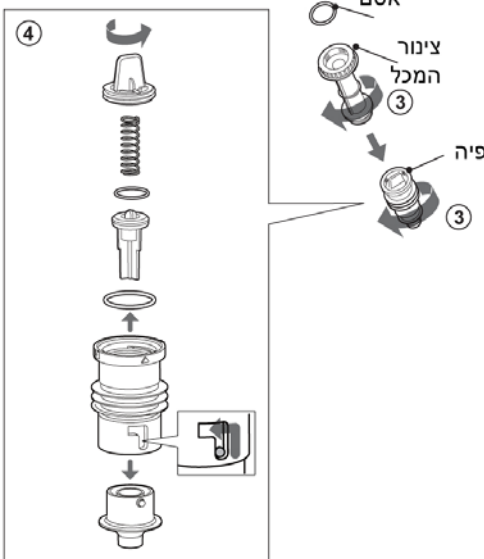
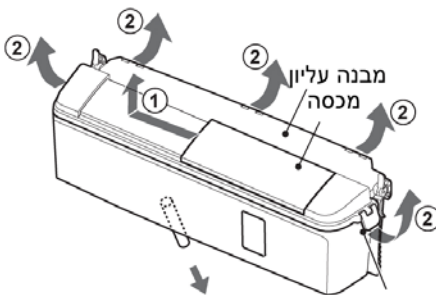
## הסרת מיכל הקיוסק

1. הסירו את המכסה.

2. הסירו את המכסה העליון (5  
לשוניות).

3. נתקו את צינור המים של המיכל  
ואת הפיה.

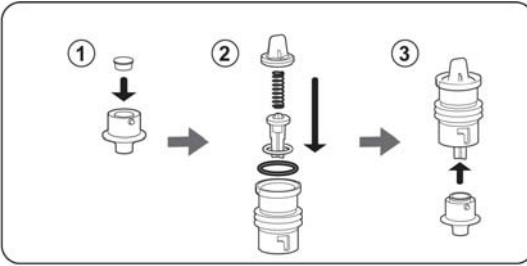
4. פרקו את פיית המיכל.



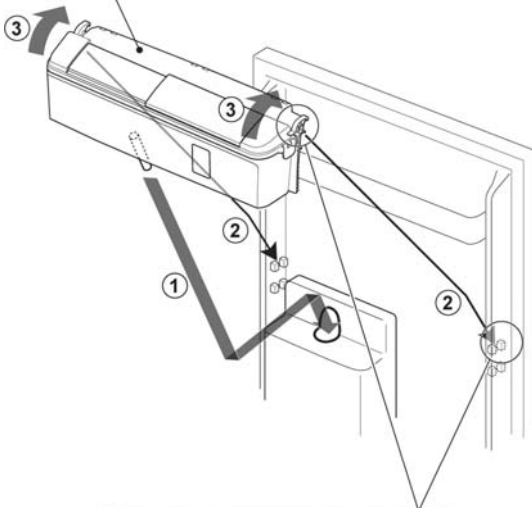
## אחרי הניקוי

### 1. הרכיבו את מיכל המים

(בסדר פעולות הפוך לסדר הפירוק.)  
כדי למנוע נזילת מים וודאו חיבור יציב של כל החלקים.



מיכל מים



### 2. התקינו את מיכל המים במקום.

הרכיבו את מיכל המים במקום אחרת יכול להיווצר עיבוי של אדים בתוך המקרר.



## הערות:

- כשהלחות גבוהה יתכן שתיווצר התעבות על הצינור או הפיה של המיכל.
- הקפידו לא לאבד את האטם כשאתם מפרקים את המיכל.

## טיפול וניקוי

### חשוב

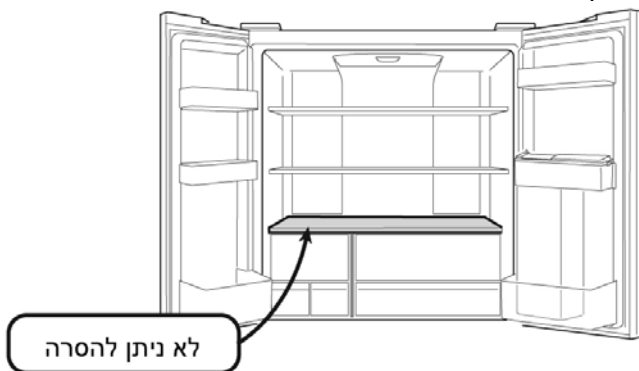
- למניעת סדקים בחלל המקרר ובחלקי הפלסטיק, הקפידו על:
- נגבו והסירו את השומן והשמן שנדבק לחלקי הפלסטיק.
- חלק מחומרי הניקוי הביתיים עלולים לפגוע בציפוי המקרר
- לניקוי חלקי הפלסטיק במקרר השתמשו רק במי סבון ונגבו היטב.

### ניקוי

- הסירו את המדפים והתאים מתוך המקרר והדלת. שטפו אותם במים חמים וסבון. שטפו ונגבו היטב.
- נגבו את החלל הפנימי של המקרר עם תמיסת סבון כלים עדין ומים פושרים, נגבו במים קרים וייבשו היטב.
- נגבו את הגוף החיצוני עם מטלית רכה.
- נקו את האטם המגנטי של הדלת בעזרת מברשת שיניים ומי סבון חמים.

## הערות:

- אל תשתמשו בחומרי הברקה, בנזין, מים רותחים וכד'.
- כשמנתקים את המקרר מהחשמל, יש להמתין 5 דקות לפחות לפני חיבורו מחדש.
- כל מדף זכוכית שוקל כ-3 ק"ג. אחזו בהם היטב בעת הוצאתם והכנסתם למקרר.
- אל תפילו חפצים בתוך המקרר ואל תכו בדופן הפנימית. הדבר עלול לגרום לסדיקת המשטח הפנימי.
- החלקים הכהים בתמונה הבאה אינם ניתנים להסרה.



## כיבוי

כשמנתקים את המקרר לפרק זמן ארוך, בצעו את הפעולות הבאות כדי להפחית את הסיכון לעובש.

1. הוציאו את כל המזון.
2. נתקו את התקע מהשקע.
3. נקו וייבשו היטב את פנים המקרר.
4. השאירו את הדלתות פתוחות מעט כדי לאפשר ייבוש מלא.

## הפשרה

ההפשרה במקרר זה נעשית בצורה אוטומטית לפי הצורך.

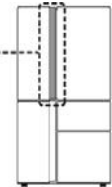
## החלפת נורה שרופה

התקשרו למחלקת השירות של "ראלקו מוצרי צריכה בע"מ" כדי להזמין טכנאי. החלפת הנורה תבוצע רק בידי טכנאי מוסמך.

## פעולות לביצוע לפני הקריאה לטכנאי

לפני הקריאה לטכנאי בדקו את הפרטים הבאים:

### בעיות כלליות

| הבעיה                                                                                                                            | פתרון אפשרי                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| המקרר לא מקרר כלל (בתצוגה נראה החיווי הבא)<br> | <ul style="list-style-type: none"><li>• המקרר מכוון למצב "תצוגה בחנות".</li><li>• לביטול מצב זה, בצעו את השלבים הבאים:<br/>א. פתחו את דלת תא הקירור.<br/>ב. לחצו על לחצן <b>Enter</b> במשך 5 שניות לפחות כשהדלת פתוחה.</li></ul> |
| חלקו החיצוני של המקרר חם                                                                                                         | התחממות הדפנות החיצוניים אינה תקלה. הצינור החם עובר בדופן כדי למנוע הצטברות לחות.                                                                                                                                                |
| האזור סביב ידית הדלת ודלת מייצר הקרח (דגמים SJ-9830, SJ 9832 SJ-9831, חם למגע).                                                  | זו אינה תקלה. החימום למניעת התעבות מותקן בדלתות.<br>                                                                                          |

| הבעיה                                      | פתרון אפשרי                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| רעש מושמע מהמקרר                           | <p>הקולות הבאים רגילים לפעולת המקרר:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• רעש גבוה מהמדחס בתחילת פעולתו – הרעש פוחת אחרי כמה דקות.</li> <li>• רעש גבוה המושמע ע"י המדחס פעם ביום –</li> <li>- הרעש נשמע עם הפעלתו מיד אחרי השלמת מחזור הפשרה.</li> <li>• רעשי זרימה –</li> <li>-זרימת נוזל הקרר בצנרת (הרעש עשוי להתגבר מדי פעם).</li> <li>• רעשי גריסה ופיצוח –</li> <li>- רעש הנשמע עקב התרחבות הדפנות הפנימיים והחיבורים.</li> </ul> |
| הצטברות של לחות או כפור בתוך או מחוץ למקרר | <p>הדבר עלול לקרות במקרים הבאים. יש להשתמש בבד רטוב לניגוב הקרח ובבד ייבש כדי לנגב את הלחות.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• כשהלחות החיצונית גבוהה.</li> <li>• כשהדלת נפתחת לעיתים קרובות.</li> <li>• כאשר מאחסנים מזון עתיר בלחות. (יש לעטוף אותו).</li> </ul>                                                                                                                                                                   |
| המזון בתא הקירור קפא                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• האם תא הקירור פועל זמן רב בטמפ' של <math>0^{\circ}</math>? כווננו ל- <math>3^{\circ}</math></li> <li>• האם המקפיא פועל זמן רב בטמפ' של <math>21^{\circ}</math>? כווננו ל- <math>18^{\circ}</math></li> <li>• טמפרטורה חיצונית נמוכה עלולה לגרום למזון לקפוא אפילו אם הטמפרטורה מכוונת ל- <math>6^{\circ}</math>.</li> </ul>                                                                            |
| שאריות ריח באחד התאים                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• יש לעטוף מזון המפיץ ריחות חזקים.</li> <li>• יחידת סילוק הריחות אינה מסוגלת להסיר את כל הריחות.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| התראת הדלת לא נפסקת                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ההתראה תכבה אחרי סגירת הדלת.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| לוח ההפעלה לא פועל                         | <p>הדבר עלול לקרות במקרים הבאים:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• הלוח או האצבע שלכם מלוכלכים, משומנים או רטובים.</li> <li>• כשנוגעים בלוח עם כפפה, פלסטר על האצבע או בעזרת הציפורן.</li> <li>• הלחצנים מצופים בסרט דביק וכד'.</li> <li>• לא נגעתם בדיוק בלחצן.</li> <li>• משך הלחיצה לא מספיק כדי להפעיל את הלחצן.</li> </ul>                                                                                                      |

## יצרן הקרח

| הבעיה                                                                       | פתרון אפשרי                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| יצרן הקרח לא פועל                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• האם יש מים במיכל?</li> <li>• האם המיכל מותקן במקומו כראוי?</li> <li>• האם הכף בקופסה או שהכנסתם לקופסה מזון?</li> <li>• האם כל מצבי ייצור הקרח במצב OFF?</li> <li>• האם הצטברו קוביות בחלק האחורי של הקופסה? (פזרו אותן בצורה אחידה בכל הקופסה).</li> <li>• הפעילו את ניקוי המגש. אם הניקוי פועל כראוי המתינו יום אחד. ייצור הקרח יופעל מחדש.</li> </ul> |
| ייצור הקוביות נמשך זמן רב                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• האם זה מחזור הייצור הראשון?</li> <li>• האם מילאתם את מיכל המים בדיוק לפני תחילת הייצור?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| קוביות הקרח קטנות, מעוגלות או מחוברות. בקוביות יש בליטות. יש חורים בקוביות. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• אם רמת המים במיכל נמוכה, יתכן שהקוביות יהיו קטנות מהרגיל.</li> <li>• אם מאחסנים את הקוביות משך זמן מה יתכן שהן יקטנו, יתעגלו או ידבקו.</li> <li>• הבליטות בקוביות נובעות מהחריצים במגש.</li> <li>• החורים נגרמים ע"י בועות אוויר הנלכדים במים הקופאים.</li> </ul>                                                                                        |
| לקוביות יש ריח                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• האם במיכל נשארו מים משך זמן ארוך או שיש להם ריח?</li> <li>• האם יש שאריות דטרגנט וכד' במיכל אחרי השטיפה?</li> <li>• אם השארתם את הקוביות מקופסה משך זמן ארוך, יתכן שהן יצברו ריחות מהמקרר.</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| לא נפלטים מים או קרח, אפילו כשמפעילים את "ניקוי המגש".                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• האם הקופסה מלאה בקרח? האם הכף או פריטים אחרים הוכנסו לקופסה? (רוקנו את הקופסה).</li> <li>• האם יש מים במיכל?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  |

## קיוסק (רק דגמים SJ-9830, SJ-9831, SJ-9832)

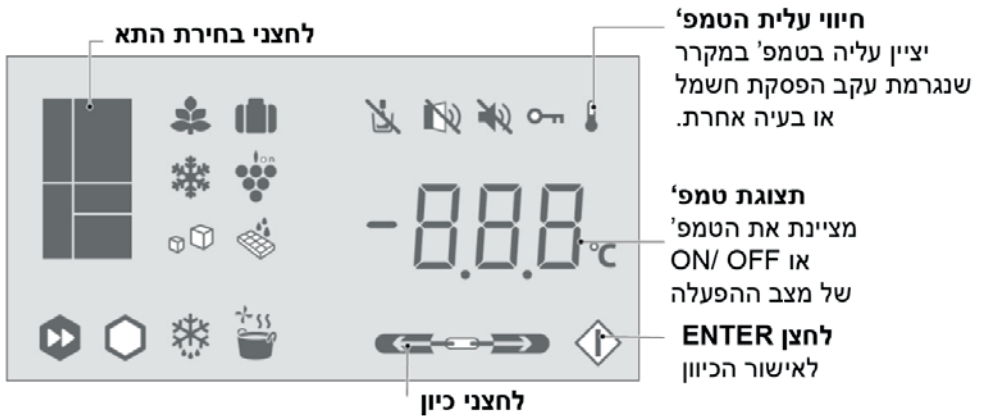
| הבעיה                  | פתרון אפשרי                                                                                                            |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| המים לא יוצאים מהקיוסק | <ul style="list-style-type: none"> <li>• האם מיכל המים מותקן במקומו כראוי?</li> <li>• האם יש מים במיכל?</li> </ul>     |
| דלת הקיוסק לא נפתחת    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• האם הופעלה נעילת הדלת (במצב ON)?</li> </ul>                                   |
| מים נשארים במגש        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• מעט מים עשויים להיפלט מהצינור או הפיה. זו אינה תקלה. שפכו את המים.</li> </ul> |

## אם אתם עדין נזקקים לשירות

פנו למעבדת השירות של ראלקו הקרובה למקום מגוריכם

## הפעלת שעון שבת

(דגמים SJ-9830, SJ-9831, SJ-9832, SJ-9730, SJ-9731, SJ-9732, SJ-9733, SJ-9734, SJ-9630)



לחצו לבחירת ON/ OFF למצבי ההפעלה או כיוון הטמפ'

## תצוגה A



## כיוון ל-80 שעות

- וודאו שדלתות התאים סגורות. לחצו על לחצן **ENTER**  עד להצגת תצוגה A.
- לחצו לחיצה ארוכה על לחצן **ENTER**  ותוך כדי הלחיצה לחצו לחיצה ארוכה על לחצן הבחירה  (ימינה) עד שישמע הצלצול.

תצוגת הטמפ' תשתנה

5.80

## כיוון ל-40 שעות

- וודאו שדלתות התאים סגורות. לחצו על לחצן **ENTER**

עד להצגת תצוגה A.



תצוגת הטמפ' תשתנה

5.40

- לחצו לחיצה ארוכה על לחצן **ENTER**  ותוך כדי הלחיצה לחצו לחיצה ארוכה על לחצן הבחירה  (שמאלה) עד שישמע הצלצול.

## כיבוי השעון 80/40 שעות

- לחצו לחיצה ארוכה על לחצן **ENTER**  עד שישמע הצלצול.



נספח לאחריות מורחבת

# **10\*\* שנות אחריות למדחס המקרר בלבד בתוספת 99 ש"ח**

האחריות המורחבת למדחס כפופה לתשלום של 99 ש"ח  
תוך 14 יום מתאריך הרכישה וזאת באמצעות פניה טלפונית  
לתחנת השירות באזורך

- האחריות כוללת את מדחס המקרר בלבד.
- האחריות אינה תקפה במקרים המפורטים בסעיפים ה' 1, 2, 3 בתעודת האחריות לשנה הראשונה.
- האחריות תקפה בצמוד לתעודת האחריות של כלל המקרר ולחשבונית הקנייה המקורית וכפופה לתקנון המבצע (נמצא לעיון במשרדי החברה) ותחולתה מתאריך הרכישה.
- חוק הטכנאים (שעות המתנה) אינו חל על אחריות זו.

**\*\*** האחריות ל-10 שנים למדחס הינה מתאריך הרכישה של המקרר.

התשלום בגין רכישת האחריות המורחבת דינה כדין חתימת הרוכש על הסכם

## **רשימת תחנות שירות**

**מקרים, מ. כביסה, מייבש, תנורים, מדיחי כלים, כיריים**

|                              |            |                                            |
|------------------------------|------------|--------------------------------------------|
| מרכז הארץ                    | 08-9777272 | "שרותי רטפון", המסגר 1 א.תעשייה צפוני, לוד |
| חדרה - חיפה                  | 04-8422825 | "טכנו קור", רח' החיטה 5 קרית חיים          |
| ירושלים                      | 02-6403000 | "אלרם", הסדנא 7, א.ת. תלפיות               |
| באר שבע והדרום               | 08-9777261 | "קרור מרום", הבורסקאי 1, באר שבע           |
| טבריה, צפת-גליל עליון, רמה"ג | 04-6773000 | "שרות מזור", רח' המשור 35 טבריה            |
| אילת                         | 08-6335311 | "שרות ששון" הבנאי 23, אילת                 |

**תעודת אחריות זו הינה אסמכתא להתחייבותנו עפ"י  
כל האמור בתקנות התקפות בעת רכישת המוצר**



# תעודת אחריות

ל-12 חודש מתאריך - ראה סעיף 3

פרטי המכשיר

שארפ SHARP

מקרר

סוג: תוצרת:

דגם: מס' סידורי: שנת יצור:

תאריך רכישה: תוקף אחריות עד:

12 חודש מתאריך - ראה סעיף 3

פרטי המוצר

מקום רכישת המוצר: חתימה וחותמת

אנו, **ראלקו מוצרי צריכה בע"מ**, ח.פ. 513789438, מרח' המצודה 31 אזור טל: 03-6508282 פקס 03-6508245, אחראים בזה לפעולתו התקינה של המוצר, שפרטיו מצוינים על פני תעודת האחריות בהתאם לתנאים המפורטים:

1. אנו מתחייבים לתקן ללא תמורה כל קלקול במוצר שהתגלה בתקופת האחריות כולל החלפת חלקים שיהיו דרושים לתיקון המוצר בחלקים חדשים ומקוריים.

(א) אנו מתחייבים שבמידה ולא נקיים את האמור לעיל נספק לצרכן מוצר חדש זהה או מסוג ואיכות דומים ושווה ערך או נשיב לצרכן את התמורה ששלם בעד המוצר לפי שיקול דעתנו.

(ב) לאחר תיקון הקלקול או ביצוע ההחלפה, ייתן ללקוח אישור בכתב ובו יפורט מהות התיקון שבוצע או מהות ההחלפה, לפי העניין, יובהר, כי היה והקלקול נגרם על ידי הלקוח בזדון או ברשלנות, אזי תהא החברה פטורה מחיוביה לפי תעודת אחריות זו.

(ג) חייבה החברה התקנת המוצר על ידי כתנאי להפעלת המוצר, תחול אחריות זו גם על ההתקנה ובלבד שההתקנה בוצעה על ידי החברה. במקרה כזה, תחל תקופת האחריות של החברה במועד סיום ההתקנה ובלבד שעד למועד התקנת המוצר, לא עשה הלקוח שימוש במוצר שנמסר לו והמוצר נשמר בתנאים ראויים העונים לדרישת החברה ובאחריותו המקורית.

(ד) אנו מתחייבים לתקן את המוצרים במקרים בהם הקלקול מונע את השימוש העיקרי שלשמו מיועד המוצר כדלקמן: מקררים, מקפיאים תוך יום, מיום קבלת הקריאה. כיריים לבישול בגז ובחשמל תוך יומיים מיום קבלת הקריאה. מדיחיים, תנור בישול ואפיה, מייבשי כביסה תוך שלושה ימים מיום קבלת הקריאה.

(ה) אין אנו מתחייבים לתקן את המוצר ללא תמורה ובעל המכשיר ישא בהוצאות התיקון בכל אחד מן המקרים הבאים:

(1) הקלקול נגרם על ידי שימוש הנוגד את הוראות השימוש שנמסרו בכתב לרוכש המוצר או שנגרם על ידי כח עליון, או משיבושים ברשת החשמל.

(2) המוצר תוקן או על ידי אדם שלא הוסמך לכך על ידינו בשעה שאנו לא הפרנו את התחייבותינו.

או שהוכנסו בו שינויים על ידי אדם שלא הוסמך לכך על ידינו.

(3) הקלקול נגרם בזדון או ברשלנות שלא על ידי נותן האחריות זו, שליחו, או עושה מטעמו.

במקרה של העברת הבעלות על המוצר, יודיע לנו בעל התעודה על העברת הבעלות לאדם אחר. האחריות לפי התעודה

תימשך לסובת רוכש הבעלות על המוצר עד תום תקופת האחריות.

2. אנו מתחייבים לספק חלקי חילוף בתשלום 6 שנים מתום תקופת האחריות למקררים, טלוויזיות, מקפיאים, כיריים לבישול מגז וחשמל, מכונות כביסה, מדיחי כלים, מיקרוגל, מייבשי כביסה ותנורי בישול ואפיה. כלל שאר המוצרים עד תום שנה לאחר תום תקופת האחריות שנקבעה למוצר.

3. אחריות תקפה ל-12 חודשים מתאריך הרכישה או מתאריך ההתקנה (אם נדרשה התקנה ע"י היצרן) ובלבד שהתקופה שחלפה מיום מסירת המוצר לצרכן ועד תאריך ההתקנה לא תעלה על שנה ותוך 7 ימים מההזמנה.

4. היה ויידרש ביקור טכנאי בבית הלקוח, תתאם החברה עם הלקוח את מועד ושעת הביקור. זמן ההמתנה לביקור הטכנאי לא יעלה על שעתיים. בכל מקרה של איחור בביקור הטכנאי, תודיע על כך החברה ללקוח ותתאם עמו מועד חדש לביצוע התיקון. אם נדרשת הובלת המכשיר למעבדה תבוצע ההובלה ללא תמורה. ככמוף לסעיף (ה) בתעודה.

הרחבת האחריות למדחס  
ראה בצידה השני של התעודה

הכי טוב שיש...

SHARP